

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
ECONÓMICO
Y SOCIAL



Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/WG.31
28 enero 1963
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
SUBCOMISION DE PREVENCIÓN DE DISCRIMINACIONES
Y PROTECCIÓN A LAS MINORIAS
15.º período de sesiones
Tema 12 del programa

PROYECTO DE DECLARACION Y PROYECTO DE CONVENCIÓN SOBRE LA
ELIMINACIÓN DE TODAS LAS FORMAS DE INTOLERANCIA RELIGIOSA

Comunicación presentada por el Comité de Coordinación de Organizaciones
Judías, organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva

El Secretario General ha recibido la siguiente comunicación que se distribuye en virtud de lo dispuesto en los párrafos 28 y 29 de la resolución 288 B (X) del Consejo Económico y Social.

Recibida: 28 de enero de 1963

1. El Comité de Coordinación de Organizaciones Judías acoge con satisfacción las resoluciones en que la Asamblea General pide al Consejo Económico y Social se sirva invitar a la Comisión de Derechos Humanos a que prepare proyectos de declaración y de convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial y de todas las formas de intolerancia religiosa. El Comité de Coordinación de Organizaciones Judías ha tomado nota de que el Consejo Económico y Social ha transmitido dichas resoluciones a la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías. Como organismo que representa a las organizaciones judías en cuarenta y un países de todos los continentes, nos consideramos particularmente competentes para considerar los problemas relacionados con la intolerancia religiosa, y nos complace presentar a la Subcomisión nuestros puntos de vista sobre un proyecto de declaración al respecto.

2. A primera vista, la "intolerancia religiosa" constituye una actitud antes que un acto, y por eso no parece prestarse a una declaración como, por ejemplo, la "discriminación racial". Pero del examen detenido de la resolución de la Asamblea General y del análisis de las conclusiones de los sociólogos se deduce que no sería muy difícil elaborar una declaración sobre el particular.

3. Los párrafos del preámbulo de la resolución 1781 (XVII) de la Asamblea General expresan claramente la preocupación de la Asamblea General por las actitudes de intolerancia religiosa, tanto cuando proceden de situaciones objetivas como cuando se traducen en actos.

4. En el primer párrafo del preámbulo se menciona el deseo de "aplicar los principios de igualdad de todos los hombres y de todos los pueblos sin distinción por motivos de raza, color o religión ...". En esta cláusula y en todo el contexto de la resolución está implícita la hipótesis - por lo demás correcta - de que una situación objetiva de desigualdad, creada por distinciones artificiales basadas en la raza, el color o la religión, da lugar a actitudes de intolerancia religiosa o racial.

5. En el segundo párrafo del preámbulo se habla de la profunda inquietud que provocan las "manifestaciones de discriminación basadas en distinciones por motivos de raza, color o religión", y en el tercero se pide que se eliminen "total y definitivamente todas estas manifestaciones". Como las "manifestaciones" son actos, es evidente que en todo su contexto la resolución considerada no se refiere a las actitudes per se sino a aquellas formas de intolerancia religiosa que se traducen en actos. Se recordará a este respecto que la resolución de la Asamblea General fue resultado de una investigación de la "epidemia de la esvástica" llevada a cabo por la Subcomisión bajo el título de "Manifestaciones de antisemitismo y otras formas de prejuicios raciales y de intolerancia religiosa de naturaleza semejante".

6. La observación que se hace en el párrafo 4 está confirmada por los sociólogos. Una autorizada obra moderna sobre el prejuicio, que sintetiza las conclusiones de la sociología [Gordon Allport, The Nature of Prejudice (Cambridge, 1954)], señala que las leyes discriminatorias y las modalidades socioculturales de la segregación y la discriminación, de hecho generan e impulsan el prejuicio o la intolerancia. Observa además que "cuando se elimina la discriminación, el prejuicio ... tiende a disminuir". Explicando esto, el autor demuestra cómo la eliminación de la discriminación en el empleo, la vivienda y en otros aspectos "ha tenido el resultado ... de crear actitudes étnicas más amistosas". El autor concluye con una declaración subrayada: "La sociología nos dice que si queremos eliminar el prejuicio en nuestra sociedad, los ataques a la segregación (legislativos o de otra índole) constituyen un medio científicamente bueno y de alta prioridad".

7. Con referencia a las observaciones hechas en el párrafo 5, también importa tomar nota de las conclusiones de los sociólogos. El profesor Allport dice que "toda actitud negativa tiende a traducirse en acción ... Cuanto más intensa es la actitud, tanto más probable es que se convierta en una acción de marcada hostilidad". A este respecto cabe tomar nota de la definición que sobre "intolerancia" da el Dictionary of Political Science que habrá de publicarse a principios de 1963: "La negativa a aceptar a todo el mundo como esencialmente igual ... La intolerancia debe considerarse como una progresión en que las actitudes de prejuicio son cada vez más negativas, y cada vez mayor la disposición a cometer actos de discriminación".
8. La definición sugiere que la intolerancia religiosa puede trascender las meras actitudes, y que raya en un acto de discriminación. Los sociólogos nos dicen que hay toda una serie de actividades que pueden separar una actitud del acto de discriminación. Una de dichas actividades es la "antilocución", expresión verbal de intolerancia. Se advierte que esta clase de actividad verbal constituye una transición hacia el grado más intenso de acción que conduce más fácilmente a la discriminación o a la violencia. Así, el profesor Allport observa: "Fue la antilocución de Hitler la que llevó a los alemanes a evitar el trato con sus vecinos y amigos judíos, lo cual facilitó la promulgación de las leyes de discriminación de Nuremberg, que a su vez hicieron luego que parecieran naturales los incendios de sinagogas y los ataques contra los judíos en las calles. El último paso de esta progresión macabra fueron los hornos de Auschwitz".
9. Estas formas de intolerancia religiosa, que trascienden la simple creencia para llegar a la actividad verbal (de carácter incitativo) escrita u oral, pueden controlarse y de hecho se controlan para que no degeneren en discriminación o violencia. Sin embargo, debe velarse por que ese control no menoscabe la libertad de expresión.
10. Se ha dicho que no es necesario elaborar una Declaración (y Convención) sobre la eliminación de la intolerancia religiosa, puesto que la Comisión de Derechos Humanos ya está examinando y redactando unos principios sobre la libertad y la no discriminación en materia de religión y de prácticas religiosas. A juicio del Comité de Coordinación de Organizaciones Judías esa opinión es insostenible. Los principios que ahora está redactando la Comisión de Derechos Humanos se refieren

/...

sólo a una pequeña parte - desde luego importante - de todo el problema de la intolerancia religiosa, es decir, la intolerancia que afecta a la libertad de religión y a su práctica. La intolerancia religiosa puede traducirse en discriminación contra grupos religiosos en todos (o la mayoría) de los aspectos de que trata la Declaración Universal de Derechos Humanos. Los principios que ahora examina la Comisión de Derechos Humanos sólo se refieren al artículo 18 de la Declaración Universal; por lo tanto, sólo afectan a un aspecto marginal de todo el problema.

11. Teniendo en cuenta las precedentes observaciones, sugerimos la siguiente estructura básica para una "Declaración sobre la eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa":

a) Un preámbulo basado en los considerandos de la resolución de la Asamblea General. En el preámbulo también podría hacerse referencia al hecho de que la intolerancia religiosa puede traducirse - y de hecho se ha traducido - en discriminación y violencia.

b) Una parte I que contendría tres secciones: 1) Una definición de la "intolerancia religiosa" basada en las conclusiones de la sociología; 2) una exposición para explicar que la "intolerancia" es un producto de formas jurídicas y socioculturales de discriminación y segregación; 3) una exposición para indicar que la frase "eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa" ha de entenderse en parte en el sentido de la eliminación de todas las formas de discriminación jurídica o sociocultural basadas en motivos religiosos; 4) y una exposición para indicar que esa misma frase también significa la eliminación de aquellas formas de intolerancia religiosa que tienden a traducirse en discriminación y violencia (por ejemplo, la propagación del odio que incita contra un grupo religioso).

c) La parte II contendría una disposición básica conforme a la cual los Estados Miembros se obligarían a abrogar todas las disposiciones legales y reglamentos administrativos y a suspender todas las prácticas administrativas que entrañasen discriminación o trato desigual, por motivos religiosos, en la vida pública (cuyos sectores se enumerarían detalladamente). En la parte II se declararía también que los Estados Miembros se obligarían a promulgar una legislación adecuada y a adoptar reglamentos administrativos con el fin de prohibir la discriminación o el trato desigual por motivos religiosos.

/...

d) La parte III contendría una disposición conforme a la cual los Estados Miembros se obligarían a negar ayuda financiera, privilegios de licencia o cualquier otra forma de asistencia a las organizaciones privadas que, aun disfrutando de ciertos beneficios del Estado, negaran a uno u otro grupo religioso, sea de facto o de jure, la igualdad de trato. Sobre este punto debería especificarse una excepción respecto de las organizaciones privadas de carácter netamente religioso, por ejemplo una iglesia o una escuela religiosa.

e) La parte IV contendría una disposición conforme a la cual los Estados Miembros se obligarían a adoptar medidas para poner fin a la propagación en público de la forma de intolerancia religiosa destinada a traducirse en discriminación o violencia contra un grupo religioso.
